

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/30984]

17 MARS 2021. — Arrêté ministériel relatif aux délégations de pouvoir du Ministre de l'Intérieur à certaines autorités de la police fédérale en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière de réalisation de dépenses diverses et des recettes. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 6 avril 2021, deuxième édition, acte n° 2021/40989, Page 31416, dans le texte néerlandais, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

- à l'article 1<sup>er</sup>, 12°, fin de la sixième ligne, il faut lire, "Financiën" au lieu de "Fnanciën" ;

- à l'art. 2, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, au milieu de la dernière ligne, il faut lire "directiecomité" au lieu de "direché comité".

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/30984]

17 MAART 2021. — Ministerieel besluit betreffende het overdragen van bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken aan bepaalde overheden van de federale politie inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en inzake het doen van diverse uitgaven en van ontvangsten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 april 2021, tweede editie, akte nr. 2021/40989, Pagina 31416, in de Nederlandse tekst, moeten de volgende correcties worden aangebracht:

- in artikel 1, 12°, einde van de zesde lijn, dient gelezen te worden "Financiën" in plaats van "Fnanciën";

- in art. 2, § 2, eerste lid, midden van de laatste lijn, dient gelezen te worden "directiecomité" in plaats van "direché comité".

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2021/41251]

3 OCTOBRE 2019. — Arrêté royal adaptant la terminologie dans les codes fiscaux et dans l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 à celle du Code de droit économique. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 3 à 12 de l'arrêté royal du 3 octobre 2019 adaptant la terminologie dans les codes fiscaux et dans l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 à celle du Code de droit économique (*Moniteur belge* du 30 octobre 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2021/41251]

3 OKTOBER 2019. — Koninklijk besluit tot aanpassing van de terminologie in de fiscale wetboeken en in het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan deze in het Wetboek van economisch recht. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 3 tot 12 van het koninklijk besluit van 3 oktober 2019 tot aanpassing van de terminologie in de fiscale wetboeken en in het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan deze in het Wetboek van economisch recht (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C – 2021/41251]

3. OKTOBER 2019 — Königlicher Erlass zur Anpassung der Terminologie in den Steuergesetzbüchern und im Königlichen Erlass zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 an die Terminologie des Wirtschaftsgesetzbuches — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 3 bis 12 des Königlichen Erlasses vom 3. Oktober 2019 zur Anpassung der Terminologie in den Steuergesetzbüchern und im Königlichen Erlass zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 an die Terminologie des Wirtschaftsgesetzbuches.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

3. OKTOBER 2019 — Königlicher Erlass zur Anpassung der Terminologie in den Steuergesetzbüchern und im Königlichen Erlass zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 an die Terminologie des Wirtschaftsgesetzbuches

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 11. August 2017 zur Einfügung von Buch XX "Insolvenz von Unternehmen" in das Wirtschaftsgesetzbuch und zur Einfügung der Buch XX eigenen Begriffsbestimmungen und der Buch XX eigenen Rechtsdurchsetzungsbestimmungen in Buch I des Wirtschaftsgesetzbuches, des Artikels 74;

Aufgrund des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches, der Artikel 161/1 und 162;

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, der Artikel 48, 48/1, 275<sup>8</sup>, 275<sup>10</sup>, 402 und 427;

Aufgrund des Königlichen Erlasses zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992, der Artikel 27/1, 74 und 110;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 23. September 2019, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;